

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 7

Rubrik: Communications de l'association suisse

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Communications de l'association suisse

Notre contrat avec la Mutuelle Vaudoise Accidents

«Nous rappelons à nos membres le contrat qui lie notre association à l'Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents, à Lausanne. Ce contrat prévoit les avantages suivants:

1. en ce qui concerne l'assurance agricole contre les accidents: un rabais de 10 %

sur la prime relative aux personnes non soumises à l'assurance obligatoire;

2. en ce qui concerne l'assurance responsabilité civile en tant qu'exploitant d'un domaine agricole, mais à l'exclusion des assurances responsabilité civile pour véhicules agricoles: rabais de 10 %.

La 35^{ème} Assemblée générale des délégués

aura lieu les 22/23 septembre 1961 à Soleure. Nous prions Messieurs les délégués et Messieurs les membres du comité central de bien vouloir réserver ces deux jours.

Tous les sociétaires sont priés de bien vouloir nous faire part de leurs vœux concernant le programme de travail 1961/62 (novembre 1961 à octobre 1962) jusqu'à fin juin au plus tard. Merci!

Le secrétariat central

On trouve dans chaque village

- des propriétaires de tracteurs qui ne font pas encore partie de notre organisation. Sociétaires, ne négligez rien pour les décider à adhérer à votre section. L'union fait la force! Communiquez aussi leur adresse au Secrétariat central de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, case postale 210, Brougg. Nous vous en remercions d'avance!

Le programme d'activité 1960/61 prévoit pour cette année le recrutement de

7000 nouveaux membres

Ce but pourra être facilement atteint et même largement dépassé

se donne pour tâche de recruter

si chaque sociétaire

un seul membre

avant le début des moissons.

Est-ce là trop demander? Sûrement pas. Que chacun d'entre vous soit remercié d'avance de ce petit effort!

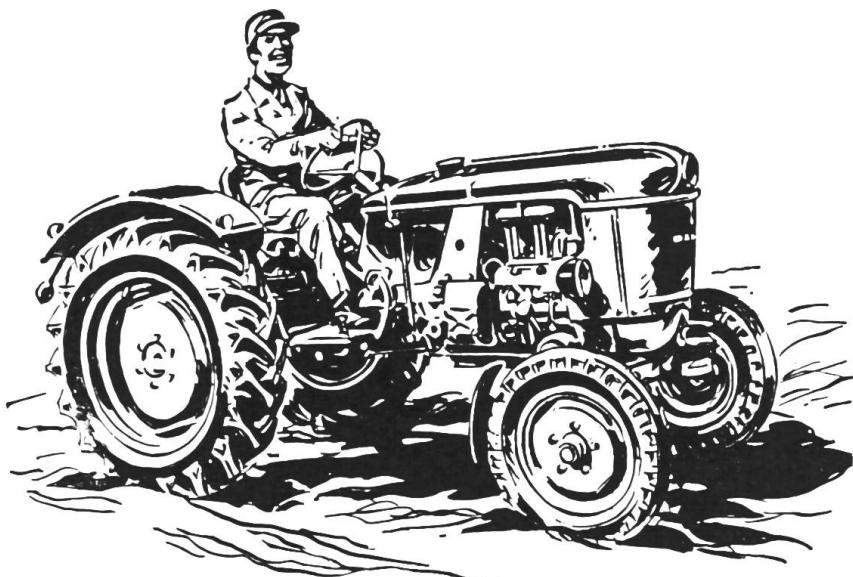
Le Comité directeur

qui calcule choisit

DEUTZ

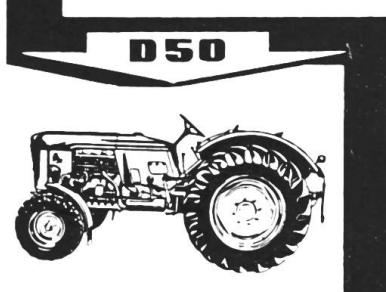
Le nouveau tracteur universel à grands rendements! Blocage du différentiel, boîte à 8 vitesses AV, prise de force normale et asservie, suspension de l'essieu avant, tractomètre, etc.

D 30



Prise de force indépendante, téléstop et autres accessoires livrables.

Demandez la nouvelle documentation au prochain agent DEUTZ. — Station de services et spécialistes dans tous les cantons.



puissant, éprouvé, économique

associé par aïe

HANS F. WÜRGLER
REPRÉSENTANT GÉNÉRAL - **DEUTZ**
ZÜRICH 9/47
RAUTISTRASSE 31 TÉL. 051 / 52 66 55

AEBI

AM 10
motoculteur et motofaucheuse



Cette petite machine lui plaît toujours davantage

pour sarcler les cultures en lignes, et pour tous les autres travaux que permet le grand choix d'accessoires: des houes rotatives (largeur de travail 30-100 cm), un appareil sarcleur et un buttoir, une petite charrue et même une remorque 300 kg.

Comme motofaucheuse, avec barre

coupeuse de 1,15 à 1,60 m, l'AM 10 convient d'abord à l'exploitation de montagne, mais est très appréciée aussi dans les domaines motorisés, ne serait-ce que pour faucher autour de la maison - dans ce cas éventuellement avec une barre «Mulch».

Découper s.v.p.l. et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 5 ct. à

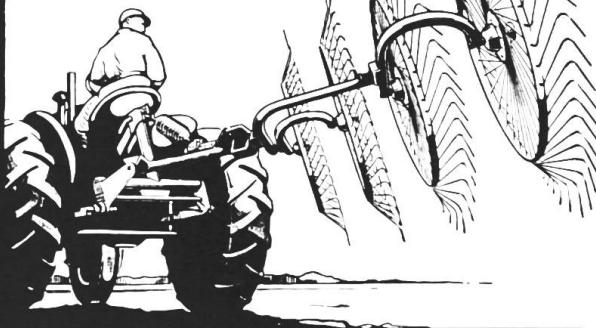
AEBI & CO SA Berthoud
Téléphone 034/23301

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix de l'AM 10, motoculteur et motofaucheuse.

Adresse:

Gagner du temps et récolter un foin
de premier choix

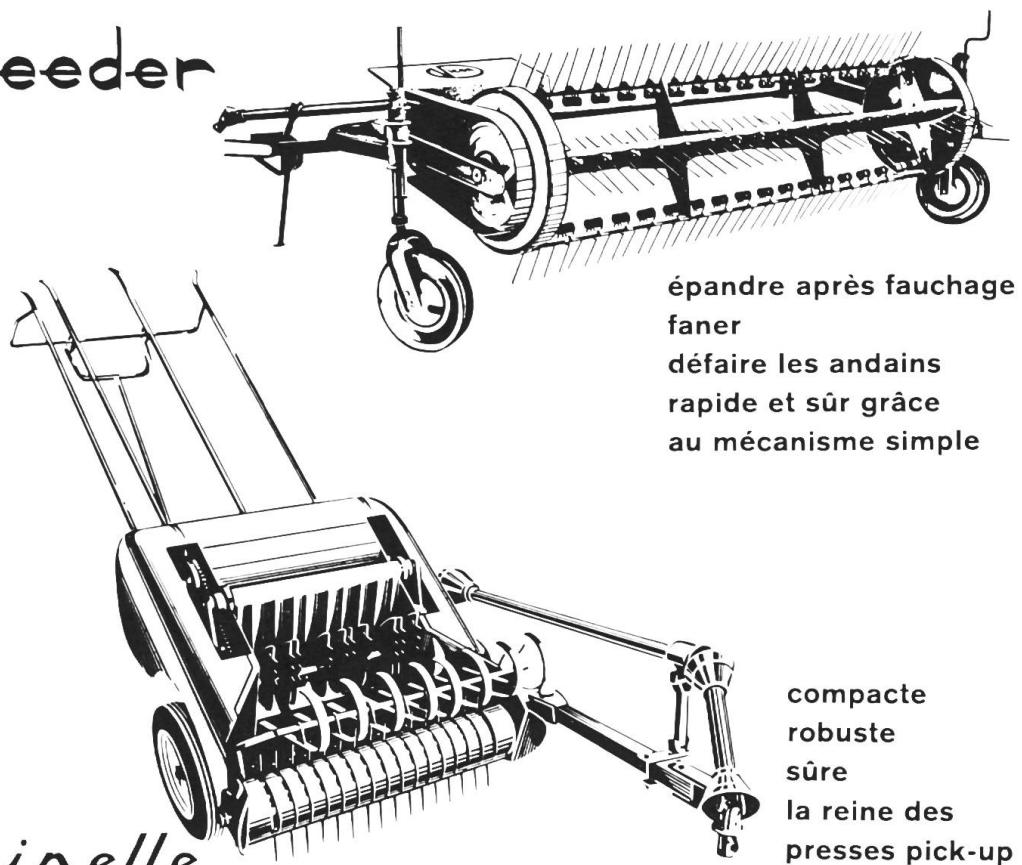
Acrobat



épandre
tourner les andains
râtelier

rapidement et sans pertes
de feuilles,
position de transport étroite

Speeder



épandre après fauchage
faner
défaire les andains
rapide et sûr grâce
au mécanisme simple

Coccinelle

compacte
robuste
sûre
la reine des
presses pick-up

Allamand s.a. Ballens
machines agricoles – tracteurs